



GOBIERNO DE CHILE
SERVICIO NACIONAL DE PESCA

3.2

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ COPY / КОПИЯ Total number of copies issued / Количество выданных копий

1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	1.5. Certificate / Сертификат №
	Veterinary certificate for fish and seafood (fishery products) and products of their processing intended for human consumption, exported from the Republic of Chile into the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Республики Чили в Российскую Федерацию пищевую рыбу морепродукты, готовые изделия из них
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	1.6 Competent authority in the Republic of Chile / Компетентное ведомство Республики Чили: Servicio Nacional de Pesca – Sernapesca
1.3 Means of transport / Транспорт: (the number of the container, flight-number, name of the ship / № контейнера, рейс самолета, название судна.)	1.7 Organisation in the Republic of Chile, issuing this certificate / Учреждение Республики Чили, выдавшее сертификат: Servicio Nacional de Pesca - Sernapesca
1.4 Country of transit / Страна транзита:	1.8 Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of products / Идентификация продукции:

2.1 Name of the product / Наименование продукции: _____

2.2 Date of production / Дата выработки продукции: _____

2.3 Type of package / Упаковка: _____

2.4 Number of packages / Количество мест: _____

2.5 Net weight (kg) / Вес нетто (кг): _____

2.6 Number of seal / Номер пломбы: _____

2.7 Identification marks / Маркировка: _____

2.8 Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки: _____

3. Origin of the products / Происхождение продукции:

3.1 Name (Nº) and address of establishment, approved by the Competent Service in the Republic of Chile:
Название (Nº) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной службой Республики Чили:

- factory vessel / плавбазы _____

- cold store / холодильника: _____

3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: _____

0007977

4. Certificate on suitability of products in food / Свидетельство о пригодности продукции в пищу

4.1 Live, chilled and frozen fish, seafood and products of their processing subjected to treatment, destined for human consumption and exported into the Russian Federation were produced in establishments, approved by the Competent Service in the Republic of Chile for supplying their production for export and operating under its constant supervision. / Экспортируемые в Российскую Федерацию живая, охлажденная и мороженая рыба, морепродукты и готовые изделия из них, предназначенные в пищу человеку, произведены на предприятиях, имеющих разрешение компетентной службы Республики Чили о поставке продукции на экспорт и находящихся под ее постоянным контролем.

4.2 Fish and seafood (fishery products) originate from establishments which have not been placed under animal health restrictions. Рыба и морепродукты происходят с предприятий, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных.

4.3 Commercial sea and fresh-water fish and seafood (fishery products) were examined by State/official Veterinary services of the country for presence of helminths, bacteriological and viral infections by methods, which are used in the Republic of Chile. / Промысловая морская и пресноводная рыба, а также морские продукты были исследованы государственной /официальной ветеринарной службой страны-экспортера на наличие гельминтов, бактериальных и вирусных инфекций методами, применяемыми в Республике Чили.

4.4 If there are some helminths in acceptable limits the fish is inactivated by the current methods. / При наличии гельминтов в пределах, допустимых нормами, рыба обезврежена существующими методами.

4.5 Frozen fish and seafood (fishery products) exported into the Russian Federation have a temperature of muscle thickness not exceeding minus 18 degrees Celsius; are not contaminated with salmonella or other bacterial disease agents; have no alterations typical for infectious diseases; have no poor organoleptic quality, were not defrosted during the storage period; were not treated by coloring and odouring substances, ionizing and ultra-violet rays. / Экспортируемые мороженая рыба и морепродукты имеют температуру в толще продукта не выше минус 18 градусов Цельсия, не обсеменены сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций, не имеют изменений, характерных для заразных болезней, недоброкачественных органолептических показателей, не подвергались дефростации в период хранения, не обрабатывались красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.

4.6 As a result of veterinary-sanitary inspection, sea-fish, fresh-water fish, sea-food (fishery products) and ready products are considered fit for human consumption and their organoleptic quality is satisfactory and they do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, estrogens, antibiotics, other drugs and pesticides. / При проведении ветеринарно-санитарной экспертизы морская и пресноводная рыба, морепродукты и готовые изделия из них признаны пригодными для употребления в пищу человеку. Они не содержат натуральные или синтетические эстрогенные, гормональные вещества, тиреостатические препараты, антибиотики, пестициды, а также лекарственные средства.

4.7 Microbiological, chemical, toxicological and radiological characteristics of fish, sea-food (fishery products) and finished products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation. / Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели рыбы, морепродуктов и готовые изделия из них соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

4.8 Fish and sea-food (fishery products) is recognized fit for human consumption in accordance with Republic of Chile legislation. Рыба и морепродукты признаны пригодными для употребления в пищу людям в соответствии с законодательством Республики Чили.

4.9 Products must have official identification mark on package. Stamped label must be placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking the label. / Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке. Маркированная этикетка наклеена на упаковке таким образом, чтобы вскрытие упаковки было невозможным без нарушения целостности маркировочной этикетки.

4.10 Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements. / Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям.

4.11 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the Republic of Chile / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Республике Чили правилами.

Place:
Место: _____

Date:
Дата: _____

Official stamp:
Печать

Signature of state/official veterinarian:
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters
Ф.И.О. и должность